

Componentes de Automoción
Agor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº alburda : 80610001
Del Note Nb:
Fecha Exp : 23.05.2024
Del Date

2000
Fecha rec:
Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código: Code :	91000014
Dirección: Address :	Polígono Kataide
Población: City :	Mondragon 20500
País Country :	España

Transportista/Carrier	Transport number:359405
Razón social : Short name : LKW WALTER Internationale Matricula : Plate No : 7631HMF Remorque : Remoc.plate : GAHS800	
Unidad transporte:	Transp. ind.p. carr.
Del Unit.	

[illegible][illegible]

Observaciones: Comments :

Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepción / Reception	Maestro de Asignación / Assignment Master	Transportista / Carrier
FAVOR Ederlan 11/05/2024	28 MAG 2024 "Ricevuta di consegna di verifica su qualità e quantità"		

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipúzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ESI/120025292

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)

TRANSPORTAÇÃO
 Torcuato Posealekua, 7
 20510 - FOCKOPIA, 7 (Gipuzkoa)
 País: España

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

Magne PT. SpA.
 Modugno Bari 70026 ITALIA
 Via de Cichmini, 4.

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bari ITALIA

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Arrecate España 23.05.24

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

Alb: 80610001, 80600121

6 Marcas y números
Marks and numbers7 Número de bultos
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature of the merchandise
Nature of goods10 N.º estadístico
Statistical number11 Peso bruto kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

40. Cont. Pien Airc

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECoger
NON RENDUES, À REPRENDREMERCANCIAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASETRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NOClase
ClassChiffre
NumberLettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.
 Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.
 Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Chargés:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance:			
Suplementos: Supplém. Charges:			
Gastos accesorios: Other expenses:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Estable a
Established in

Arrecate a lo on 23.05

MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI
 20 Via Toppolo del Conte, 3
 33011 VOLTURARA IRPINA (AV)
 P.IVA 02634580647

22

SENDER BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan

Firma y sello del remitente
 Signature et timbre de l'expéditeur
 Signature and stamp of the sender

23

SDI: KRRH6B9 - Albo Trasp. AV 6903214/D
 TRANS VINA ELDA S.L.
 CIF: B-54831219
 C/ Virgen de los Desamparados 34 2º
 03600 Elda (Alicante)

Firma y sello del transportista
 Signature et timbre du transporteur
 Signature and stamp of the carrier

24

Recibo de mercancía / Marchandise reçue /
 Goods received.

Lugar a Place "Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
 Signature et timbre du destinataire
 Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
 y compris et
 both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
 To be completed on the sender's responsibility.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.